

Î N C H E I E R E

11 mai 2016

mun. Chișinău

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ
al Curții Supreme de Justiție

în componență:

Președintele completului,

Judecătorul:

Judecătorii:

Valeriu Doagă

Iuliana Oprea și Sveatoslav Moldovan

examinând chestiunea cu privire la admisibilitatea recursului declarat de Afonin Alexandr, în pricina civilă la cererea de chemare în judecată depusă de Afonin Alexandr împotriva lui Brîli Eduard, Ivanov Simion și notarul public Bumbu Adelina cu privire la recunoașterea nulității procurii și contractului de vânzare-cumpărare cu aducerea părților în poziția inițială și la acțiunea reconvențională depusă de Brîli Eduard împotriva lui Afonin Alexandru cu privire la radierea vizei de domiciliu și evacuarea, împotriva deciziei Curții de Apel Chișinău din 25 martie 2015, prin care s-a admis apelul declarat de Brîli Eduard, s-a casat hotărârea Judecătoriei Centru din 27 iunie 2014 și s-a emis o nouă hotărîre prin care s-a respins ca fiind neîntemeiată cererea de chemare în judecată depusă de Afonin Alexandr și s-a admis acțiunea reconvențională depusă de Brîli Eduard

c o n s t a t ă :

Prin procura din 11 octombrie 2010 Smirnova Irina și Suhonosenco Veaceslav au fost împuterniciți de Afonin Alexandr să-i reprezinte interesele în instanța de judecată (f.d. 5-9).

La 13 octombrie 2010 Afonin Alexandr, Smirnova Irina și Suhonosenco Veaceslav au depus cerere de chemare în judecată împotriva lui Brîli Eduard cu privire la declararea nulității contractului de vânzare-cumpărare cu aducerea părților în poziția inițială.

În motivarea cererii de chemare în judecată au indicat că Afonin Alexandr este proprietarul apartamentului nr. 86 situat pe bulevardul Ștefan cel Mare, 126, mun. Chișinău.

La finele anului 2009 cunoscuta lui Afonin Alexandr, Podcorîtova Maria i-a făcut cunoștință cu Brîli Eduard, care-i împrumutase suma de 500 euro.

La începutul lunii martie 2010 Afonin Alexandr a fost rugat de Podcorîtova Maria să-i elibereze procură pentru a încheia cu Brîli Eduard contract de împrumut în baza sumei de 500 euro împrumutate lui în anul 2009.

În această perioadă Afonin Alexandr a suferit o congestie cerebrală, în rezultatul căreia corpul i-a fost paralizat și a fost imobilizat la pat, devenind invalid de gradul I.

În luna august 2010 a aflat că Podcorîtova Maria în baza procurii eliberate a vândut apartamentul lui Brîli Eduard.

Nu a primit careva sume bănești din vânzarea apartamentului.

Cer Afonin Alexandr, Smirnova Irina și Suhonosenco Veaceslav recunoașterea nulității contractului de vânzare-cumpărare a apartamentului nr. 86 situat pe bulevardul Ștefan cel Mare, 126, mun. Chișinău cu aducerea părților în poziția inițială și restabilirea dreptului de proprietate (f.d.3-4, vol. I).

Reprezentantul Suhonosenco Veaceslava depus în interesele lui Afonin Alexandr cerere de chemare în judecată suplimentară prin care a solicitat declararea nulității contractului de vânzare-cumpărare a apartamentului nr. 86 situat pe bulevardul Ștefan cel Mare, 126, mun. Chișinău încheiat la 13 martie 2010 între Ivanov Simion din numele lui Afonin Alexandr și Brîli Eduard, cu aducerea părților în poziția inițială, cu restabilirea dreptului de proprietate a lui Afonin Alexandr asupra apartamentului (f.d.33-34, vol. I).

La 22 martie 2011 Brîli Eduard a depus acțiune reconvențională împotriva lui Afonin Alexandru cu privire la radierea vizei de domiciliu și evacuarea din apartamentul nr. 86 situat pe bulevardul Ștefan cel Mare, 126, mun. Chișinău.

În motivarea acțiunii reconvenționale Brîli Eduard a indicat că la 13 martie 2010 încheind contract de vânzare-cumpărare cu Afonin Alexandr, a procurat apartamentul nr. 86 situat pe bulevardul Ștefan cel Mare, 126, mun. Chișinău.

Din numele lui Afonin Alexandr la încheierea tranzacției a acționat Ivanov Simion în baza procurii nr. 1778 din 11 martie 2010, autentificată de către notarul privat Bumbu Adelina, la fel ca și contractul de vânzare-cumpărare.

La 18 martie 2010 contractul de vânzare-cumpărare a fost înregistrat la Oficiul Cadastral Teritorial Chișinău.

Primind cheile a venit în apartament unde l-a găsit pe Afonin Alexandr, care a renunțat să părăsească spațiul locativ.

La 27 noiembrie 2010 s-a adresat cu cerere lui Afonin Alexandr solicitând să elibereze apartamentul pînă la 01 decembrie 2010, însă acesta nu a fost eliberat în termenul specificat.

Cere Brîli Eduard radierea vizei de domiciliu și evacuarea lui Afonin Alexandr din apartamentul nr. 86 situat pe bulevardul Ștefan cel Mare, 126, mun. Chișinău (f.d.53-55, vol. I).

Prin mandatul din 08 decembrie 2011 și procura din 08 octombrie 2013 avocatul Moruz Oleg a fost împuternicit de Afonin Alexandr să-i acorde asistență juridică cu dreptul de a majora sau reduce cuantumul pretențiilor și de a ataca hotărîrea judecătorească (f.d. 73-74, vol. I).

La 17 iunie 2013 avocatul Moruz Oleg a depus în interesele lui Afonin Alexandr cerere de chemare în judecată concretizată împotriva lui Brîli Eduard, Ivanov Simion și notarul public Bumbu Adelina cu privire la recunoașterea nulității procurii și contractului de vânzare-cumpărare cu aducerea părților în poziția inițială.

În motivarea cererii avocatul Moruz Oleg a indicat că Afonin Alexandr este proprietarul apartamentului nr. 86 situat pe bulevardul Ștefan cel Mare, 126, mun. Chișinău.

La finele anului 2009 Afonin Alexandr s-a întâlnit cu Podcorîtova Maria care aflând că dânsul locuiește singur în apartament a început des să-l viziteze, exprimându-și interesul asupra apartamentului și propunându-i diferite afaceri comune.

La 11 martie 2010 Afonin Alexandr a fost convins de Podcorîtova Maria să meargă la oficiul notarului Bumbu Adelina pentru a întocmi o procură pe numele ei,

delegându-i dreptul de a gaja apartamentul nr. 86 situat pe bulevardul Ștefan cel Mare, 126, mun. Chișinău.

Procura a fost întocmită în limba română pe care reclamantul nu o cunoaște, actul juridic nefiindu-i tradus, doar explicându-i-se că procura eliberată este numai cu dreptul de a gaja apartamentul din numele lui.

Pe parcursul primăverii și verii anului 2010 Podcorîtova Maria periodic îi transmitea sume mici în euro și valută națională explicându-i că acestea sunt dobânzi de la gajarea apartamentului.

Pe parcursul acestei perioade în total i-a fost transmisă o sumă de aproximativ 500 euro.

Pînă în toamna anului 2010 reclamantul continua să locuiască în acest apartament, nefiind deranjat de nimeni, toate bonurile de plată pentru serviciile comunale veneau pe numele lui Afonin Alexandr, fiind achitate de el.

În luna august 2010 Afonin Alexandr a aflat de la ruda sa Smironova Irina că apartamentul a fost vândut la 13 martie 2010 lui Brîli Eduard de către Ivanov Simion, acționând din numele său în baza procurii din 11 martie 2010, autentificată la notarul Bumbu Adelina.

Afonin Alexandr prima dată l-a văzut pe Brîli Eduard în noiembrie 2010, cînd acesta s-a prezentat cu avertisment de a părăsi apartamentul.

Ulterior reclamantul a aflat că Podcorîtova Maria și Ivanov Simion au afaceri active pe piața imobiliară.

Tot în anul 2010 Brîli Eduard i-a transmis o sumă considerabilă de bani lui Ivanov Simion, pentru a-i vinde un apartament într-un bloc nou, iar apartamentul reclamantului a fost folosit ca garanție sumei transmise.

Consideră că procura nr. 1778 din 11 martie 2010 eliberată de Afonin Alexandr pe numele lui Ivanov Simion și autentificată de notarul Bumbu Adelina este un act juridic nul, întocmit prin viclenie și care nu a exprimat voința conștientă a persoanei din numele căreia a fost emis.

Contractul de vânzare-cumpărare a apartamentului nr. 86 situat pe bulevardul Ștefan cel Mare, 126, mun. Chișinău din 13 martie 2010, încheiat între Brîli Eduard și Ivanov Simion, din numele lui Afonin Alexandr este un act stimulat care nu a avut scopul de a produce efectele clauzelor expuse în el, dar fiind folosit ca o garanție pentru executarea altor acorduri.

Cere avocatul Moruz Oleg recunoașterea nulității procurii nr. 1778 din 11 martie 2010 eliberată din numele lui Afonin Alexandr lui Ivanov Simion și contractului de vânzare-cumpărare a apartamentului nr. 86 situat pe bulevardul Ștefan cel Mare, 126, mun. Chișinău încheiat la 13 martie 2010 între Ivanov Simion din numele lui Afonin Alexandr și Brîli Eduard, cu aducerea părților în poziția inițială și radierea din Registrul bunurilor imobile a dreptului de proprietate a lui Brîli Eduard asupra apartamentului nr. 86 situat pe bulevardul Ștefan cel Mare, 126, mun. Chișinău, cu restabilirea dreptului de proprietate lui Afonin Alexandr asupra apartamentului (f.d. 113-114, vol. I).

Prin hotărârea Judecătoriei Centru mun. Chișinău din 27 iunie 2014 s-a admis parțial cererea de chemare în judecată depusă de Afonin Alexandr.

S-a recunoscut nul contractul de vânzare-cumpărare a apartamentului nr. 86 situat pe bulevardul Ștefan cel Mare, 126, mun. Chișinău, încheiat la 13 martie 2010 între Ivanov Simion, din numele lui Afonin Alexandr și Brîli Eduard, autentificat de

notarul public Bumbu Adelina sub numărul 1800 și înregistrat la Oficiul Cadastral Teritorial Chișinău la 18 martie 2010.

S-a dispus Organului Cadastral Teritorial Chișinău să radieze din Registrul bunurilor imobile dreptul de proprietate a lui Brîli Eduard asupra apartamentului nr. 86 situat pe bulevardul Ștefan cel Mare, 126, mun. Chișinău.

În rest cerințele înaintate de Afonin Alexadr s-au respins.

S-a respins acțiunea reconvențională depusă de Brîli Eduard (f.d.188, 197-198, vol.I).

Prin mandatul din 05 aprilie 2012 avocatul Matusenco Ion a fost împuternicit de Brîli Eduard să-i acorde asistență juridică în instanța de judecată cu dreptul de a ataca hotărîrea judecătorească (f.d.84, vol.I).

La 01 iulie 2014 avocatul Matusenco Ion a declarat în interesele lui Brîli Eduard apel nemotivat împotriva hotărîrii Judecătoriei Centru mun. Chișinău din 27 iunie 2014, iar la 10 decembrie 2014 apel motivat împotriva aceleiași hotărîri (f.d. 201; 219-226, vol. I).

Curtea de Apel Chișinău prin decizia din 25 martie 2015 a admis apelul declarat de Brîli Eduard.

A casat hotărîrea Judecătoriei Centru mun. Chișinău din 27 iunie 2014 în partea admiterii cererii de chemare în judecată depusă de Afonin Alexandr și a emis în partea dată o nouă hotărîre, prin care a respins cererea de chemare în judecată depusă de Afonin Alexandr împotriva lui Brîli Eduard, Ivanov Simion și notarului public Bumbu Adelina cu privire la recunoașterea nulității contractului de vânzare-cumpărare a apartamentului nr. 86 situat pe bulevardul Ștefan cel Mare, 126, mun. Chișinău încheiat la 13 martie 2010 între Ivanov Simion din numele lui Afonin Alexandr și Brîli Eduard, cu aducerea părților în poziția inițială și radierea din Registrul bunurilor imobile a dreptului de proprietate a lui Brîli Eduard asupra apartamentului nr. 86 situat pe bulevardul Ștefan cel Mare, 126, mun. Chișinău, cu restabilirea dreptului de proprietate lui Afonin Alexandr asupra apartamentului.

S-a admis acțiunea reconvențională a lui Brîli Eduard împotriva lui Afonin Alexandr, fiind dispusă radierea vizei de domiciliu și evacuarea lui Afonin Alexandr din apartamentul nr. 86 situat pe bulevardul Ștefan cel Mare, 126, mun. Chișinău.

S-a menținut hotărîrea Judecătoriei Centru mun. Chișinău din 27 iunie 2014, în partea în care a fost respinsă cerința lui Afonin Alexandr cu privire la recunoașterea nulă a procurii nr. 1778 din 11 martie 2010 înregistrată la notarul Bumbu Adelina, eliberată de Afonin Alexandr pe numele lui Ivanov Simion (f.d. 29-45, vol. II).

La 23 februarie 2016 Afonin Alexandr a declarat recurs împotriva deciziei Curții de Apel Chișinău din 25 martie 2015, solicitând admiterea acestuia, casarea deciziei instanței de apel și emiterea unei noi hotărîri de admitere a cererii de chemare în judecată inițiale și de respingere a acțiunii reconvenționale.

În motivarea cererii de recurs Afonin Alexandr a indicat că la 13 iulie 2015 a declarat recurs împotriva deciziei Curții de Apel Chișinău din 25 martie 2015.

Prin încheierea Curții Supreme de Justiție din 16 iulie 2015 recursul declarat a fost restituit pe motiv că la acesta nu a fost anexată dovada achitării taxei de stat.

Indică că termenul de 2 luni de declarare a recursului împotriva deciziei Curții de Apel Chișinău din 25 martie 2015 a fost omis, însă restituirea cererii de recurs nu

împiedică declararea repetată a recursului după lichidarea neajunsurilor și respectarea celorlalte reguli stabilite de lege pentru declararea lui.

Prin decizia Curții de Apel Chișinău din 25 martie 2015 i-au fost încălcate drepturile de ordin procedural.

Nu a avut intenția de a gaja apartamentul nr. 86 situat pe bulevardul Ștefan cel Mare, 126, mun. Chișinău pentru ca ulterior să fie inițiată o afacere.

Brîli Eduard și mandatarul nu au vizualizat bunul la care au pretins și ulterior l-au procurat.

Contractul de vânzare-cumpărare a fost încheiat la 13 martie 2010, iar noul proprietar s-a prezentat la apartamentul procurat tocmai în luna noiembrie 2010 și pentru această perioadă de timp nu a fost stabilit de către instanțele de judecată cine a suportat cheltuielile pentru întreținerea bunului imobil.

Lipsa intenției sale de a înstrăina bunul imobil este dovedită și prin faptul că nu au fost publicate anunțuri prin avizele burselor imobiliare sau altor mijloace de informare în masă.

Prin avizul executorului judecătoresc din 05 februarie 2016 a fost stabilit termenul de executare benevolă privind evacuarea din apartamentul litigios pînă la 25 februarie 2016, în caz contrar executarea silită va avea loc la 26 februarie 2016.

Este ținut la pat și nu se poate mișca, iar evacuarea din bunul imobil urmează a avea loc după stabilirea locului de trai după evacuare, fie la azil sau un alt loc oferit de organul de asistență socială.

La 26 februarie 2016 Afonin Alexandr a depus cerere de repunere în termen a recursului declarat împotriva deciziei Curții de Apel Chișinău din 25 martie 2015.

În motivarea cererii de repunere în termen a cererii de recurs a indicat că a fost în imposibilitate să depună recursul în termen din cauza că potrivit certificatului nr. 422 din 25 februarie 2016 eliberat de medicul psihiatru din cadrul spitalului de psihiatrie republican, suferea de boală demență.

În conformitate cu art. 439 alin. (2) Codul de procedură civilă, după parvenirea dosarului, un complet din 3 judecători decide asupra admisibilității recursului, dispune expedierea copiei de pe recurs intimatului, cu înștiințarea despre necesitatea depunerii obligatorii a referinței timp de o lună de la data primirii acesteia. În cazul neprezentării referinței în termenul stabilit, admisibilitatea recursului se decide în lipsa acesteia.

În conformitate cu art. 439 alin. (3) Codul de procedură civilă, judecătorul raportor verifică încadrarea în prevederile legii a temeiurilor invocate în recurs și face un raport verbal în fața completului de judecată instituit în conformitate cu alin. (2).

Verificând argumentele invocate de Afonin Alexndr în cererea de recurs pe baza materialelor din dosar, audiind raportul verbal al judecătorului raportor, completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră că recursul declarat este inadmisibil din următoarele motive.

În ședința de judecată din 25 martie 2015 avocatul lui Afonin Alexandr, Moruz Oleg a fost prezent, fapt consemnat în procesul-verbal al ședinței de judecată (f.d. 25-28, vol. II).

Curtea de Apel Chișinău prin scrisoare nedată a expedit în adresa părților copia deciziei din 25 martie 2015 (f.d. 46, vol. II).

La materialele pricinii lipsesc probe care ar confirma recepționarea copiei deciziei instanței de apel de către Afonin Alexandr și avocatul Moruz Oleg.

Însă, la 02 iunie 2015 avocatul Moruz Oleg a confirmat contra semnătură că a făcut cunoștință cu materialele pricinii (f.d. 49, vol. II).

În conformitate cu art. 434 alin. (1) Codul de procedură civilă, recursul se declară în termen de 2 luni de la data comunicării hotărârii sau a deciziei integrale.

Având în vedere că avocatul Moruz Oleg a făcut cunoștință cu materiale pricinii la 02 iunie 2015, termenul de declarare a recursului urmează a fi calculat de la această dată, iar termenul limită de contestare este 02 august 2015.

Tot din materialele pricinii rezultă că la 13 iulie 2015, în termenul de declarare Afonin Alexandr a depus cerere de recurs împotriva deciziei Curții de Apel Chișinău din 25 martie 2015, solicitând casarea deciziei instanței de apel cu pronunțarea unei noi hotărâri de admitere a cererii sale de chemare în judecată și respingere a acțiunii reconvenționale.

Prin încheierea Curții Supreme de Justiție din 16 iulie 2015 recursul declarat a fost restituit pe motiv că la acesta nu a fost anexată dovada achitării taxei de stat.

Astfel, recursul repetat împotriva deciziei Curții de Apel Chișinău din 25 martie 2015, a fost declarat la 23 februarie 2016, cu omiterea termenului de declarare și urmează a fi declarat inadmisibil (f.d. 51-57).

Or, în conformitate cu art. 433 lit. b) Codul de procedură civilă, cererea de recurs se consideră inadmisibilă în cazul în care recursul este depus cu omiterea termenului de declarare prevăzut la art.434.

În conformitate cu art. 10 alin. (1) Codul de procedură civilă, sancțiunile procedurale sunt urmările nefavorabile, stabilite de normele de drept procedural civil, care survin pentru subiectul obligat în raport procedural în caz de neîndeplinire sau de îndeplinire defectuoasă a unui act de procedură, precum și în caz de exercitare abuzivă a unui drept procedural.

Exercitarea unui drept de către titularul său nu poate avea loc decât într-un anumit cadru, prestabilit de legiuitor, cu respectarea anumitor exigențe, cărora li se subsumează și instituirea unor termene, după a căror expirare valorificarea respectivului drept nu mai este posibilă.

Omiterea termenului de declarare a recursului se confirmă și cu demersul lui Afonin Alexandr de a repune recursul în termen.

Privitor la cererea de repunere a recursului în termen.

În conformitate cu art. 434 alin. (2) Codul de procedură civilă, termenul de 2 luni este termen de decădere și nu poate fi restabilit.

Așadar, termenul de declarare a recursului nu poate fi restabilit și cererea de repunere a recursului în termen nu poate fi admisă.

În conformitate cu art. 56 alin. (3) Codul de procedură civilă, participanții la proces sunt obligați să se folosească cu bună-credință de drepturile lor procedurale. În cazul abuzului de aceste drepturi sau al nerespectării obligațiilor procedurale, se aplică sancțiunile prevăzute de legislația procedurală civilă.

Articolul 61 alin. (1) Codul de procedură civilă expres prevede că părțile sunt obligate să se folosească cu bună-credință de drepturile lor procedurale. Instanța judecătorească pune capăt oricărui abuz de aceste drepturi dacă prin abuz se urmărește tergiversarea procesului sau inducerea sa în eroare.

Contrar acestor prevederi legale, Afonin Alexandr nu a depus diligența necesară în vederea exercitării căii de atac în termen.

Restituirea cererii de recurs declarate la 13 iulie 2015, prin încheierea Curții Supreme de Justiție din 16 iulie 2015, în conformitate cu art. 438 alin. (2) Codul de procedură civilă, nu constituie temei pentru repunerea în termen a cererii de recurs, deoarece restituirea cererii de recurs permite depunerea repetată a acestuia după înlăturarea neajunsurilor, cu condiția neexpirării termenului de atac și respectarea celorlalte reguli stabilite de lege pentru declararea lui, însă nu întrerupe termenul de recurs.

În hotărârea Ponomaryov vs. Ucraina 3236/03 din 03 aprilie 2008, Curtea Europeană a Drepturilor Omului a statuat că dacă termenul pentru introducerea unei căi ordinare de atac este reînnoit după un interval considerabil și pentru motive care nu par să fie foarte convingătoare, o asemenea decizie ar putea înfrânge principiul securității raporturilor juridice într-un mod similar cu o cale extraordinară de atac. Curtea a admis că revine în primul rând instanțelor interne să decidă asupra repunerii în termenul de introducere a căii ordinare de atac, dar ele nu se bucură de o marjă de apreciere nelimitată. Instanțele sunt obligate să indice motivele pentru care au acceptat repunerea în termen. Un asemenea motiv ar putea fi, spre exemplu, necomunicarea hotărârii luate în proces de către autoritățile competente ale statului. Chiar și atunci, totuși, posibilitatea repunerii în termen nu ar fi nelimitată, dată fiind obligația părților de a se interesa, la intervale rezonabile, de stadiul procesului de care ele au cunoștință.

În cauzele Ceachir contra Moldovei din 15 ianuarie 2008 și Melnic contra Moldovei din 14 noiembrie 2006, Curtea Europeană a Drepturilor Omului a notat că prin neaducerea vreunui motiv pentru prelungirea termenului de depunere de către pârâți a unui act procedural, instanțele judecătorești naționale încalcă drepturile reclamantilor la un proces echitabil.

Curtea Europeană a Drepturilor Omului în jurisprudența sa constantă a reiterat că ține de obligația părților de a lua măsurile necesare privind protejarea drepturilor sale de acces la instanță (a se vedea cauzele Van Harn vs. Germania, nr. 7557/03 din 11 septembrie 2007).

În conformitate cu art. 10 alin. (3) Codul de procedură civilă, sancțiunile procedurale vizează atât actele de procedură ale instanței judecătorești, ale participanților la proces, cât și ale persoanelor legate de activitatea acestora și, în dependență de prevederile legii, constau în anularea actului procedural defectuos, în decăderea din drepturi pentru neîndeplinire în termen a actului de procedură, în obligația de a completa sau a reface actul îndeplinit cu nerespectarea legii, în restabilirea în drepturile încălcate, în aplicarea amenzii judecătorești, în alte măsuri prevăzute de lege.

În favoarea concluziei enunțate se invocă jurisprudența Curții Europene a Drepturilor Omului, care consacră unul din principiile fundamentale ale preeminenței dreptului, securitatea raporturilor juridice (a se vedea hotărârea Pîrnău și alții vs. Moldova din 31 ianuarie 2012).

Astfel, din motivele menționate și având în vedere că Afonin Alexandr a declarat recurs în afara termenului de 2 luni care este de decădere și nu poate fi restabilit, completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al

Curții Supreme de Justiție ajunge la concluzia de a respinge cererea de repunere a recursului în termen și de a considera recursul inadmisibil.

În conformitate cu art. 270, art. 433 lit. b) și art. 440 alin. (1) Codul de procedură civilă, completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție

d i s p u n e:

Se respinge cererea lui Afonin Alexandr de repunere a recursului în termen.

Recursul declarat de Afonin Alexandr se consideră inadmisibil.

Încheierea este irevocabilă din momentul emiterii.

Președintele completului,

Judecătorul:

Valeriu Doagă

Judecătorii:

Iuliana Oprea

Sveatoslav Moldovan